

FR

# HYUNDAI

POWER EQUIPMENT

## Manuel d'instructions originale Outil rotatif multi-fonctions 135 watts HMO135-210



**HYUNDAI**

**32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France**

Licensed by Hyundai Corporation, Korea

Fabriqué en PRC 2015





**AVERTISSEMENT** – Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



Portez toujours des lunettes et une protection auditive.



Produit de classe II



Conforme aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes.



### **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**

**AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)*

#### **1) Sécurité de la zone de travail**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

#### **2) Sécurité électrique**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.**

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.**

### 3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.**

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.**

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.**

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.**

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.**

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.**

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.**

### 4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.**

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.**

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de**

**batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

#### 5) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

#### Instructions de sécurité pour toutes les opérations

**Avertissements de sécurité communs pour les opérations de meulage, de ponçage, de brossage métallique, de lustrage, de façonnage ou de tronçonnage à l'abrasif:**

a) **Cet outil est prévu pour fonctionner comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique, lustreuse, outil de façonnage ou de tronçonnage. Lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

b) Les opérations pour lesquelles l'outil n'a pas été conçu peuvent présenter un danger et entraîner des blessures.

c) **Ne pas utiliser des accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Du fait que l'accessoire peut être fixé à l'outil, le fabricant n'en garantit pas le fonctionnement en toute sécurité.

d) **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil.** Les accessoires tournant plus rapidement que leur vitesse assignée peuvent se briser et voler en éclats.

e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire de meulage doivent correspondre à**

**la capacité assignée de l'outil.** Des accessoires de meulage non correctement dimensionnés ne peuvent pas être convenablement contrôlés.

f) **Les dimensions de la tige des meules, des tambours de ponçage ou de n'importe quel**

**autre accessoire doivent être telles qu'elles se montent correctement sur l'arbre ou sur**

**la pince à serrage concentrique de l'outil.** Les accessoires ne s'ajustant pas correctement sur le dispositif de montage de l'outil présenteront un balourd, vibreront énormément et pourront entraîner une perte de contrôle.

**g) Les meules montés sur tiges, les tambours de ponçage, les outils de coupe ou autres**

**accessoires montés sur tiges, doivent être complètement insérés dans la pince à serrage concentrique ou dans le mandrin.** Si la tige est insuffisamment tenue et/ou si le porte-à-faux de la meule est trop important, la meule montée sur mandrin peut se desserrer et être éjectée à vitesse élevée.

**h) Ne pas utiliser d'accessoire endommagé.** Inspecter l'accessoire avant chaque utilisation, comme les meules pour déceler des ébréchures et des fissures, les tambours de ponçage pour mettre en évidence des fissures, une déchirure ou une usure excessive, les brosses métalliques pour repérer des fils mal fixés ou prêts à se détacher. Si l'outil ou l'accessoire est tombé, l'inspecter pour déceler des dommages ou monter un accessoire non endommagé. Après inspection et montage d'un accessoire, se tenir éloigné (l'opérateur et les tiers) du plan de l'accessoire rotatif et faire tourner l'outil à vide, pendant une minute à vitesse maximale. Les accessoires endommagés se briseront habituellement pendant cet essai.

**i) Porter des équipements de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran**

**facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Au besoin, porter un masque anti-poussières, des protecteurs d'oreille, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter de petits fragments d'abrasif ou de pièce à travailler.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les projections de débris produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par l'opération en cours. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.

**j) Maintenir les autres personnes à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des fragments de pièce usinée ou d'accessoire brisé peuvent être projetés et entraîner des dommages au-delà de la zone immédiate de travail.

**k) Tenir l'outil uniquement par ses surfaces de préhension isolées lorsque des opérations**

**sont réalisées pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon d'alimentation.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension, des parties métalliques de l'outil non isolées peuvent se retrouver aussi sous tension et pourraient soumettre l'opérateur à un choc électrique.

**l) Toujours tenir l'outil fermement en main(s) pendant le démarrage.** Alors qu'il accélère jusqu'à la vitesse maximale, le couple de réaction du moteur peut provoquer un mouvement de rotation de l'outil.

**m) Utiliser des brides pour maintenir la pièce à travailler chaque fois que cela est possible. Ne jamais tenir une petite pièce à travailler dans une main et l'outil dans l'autre, alors qu'il est en fonctionnement.** Le bridage d'une petite pièce à travailler permet à l'opérateur d'utiliser ses mains pour contrôler l'outil. Un matériau rond comme des tiges de goupille, des tubes ou des tuyaux ont tendance à rouler lors de leur coupe et peuvent entraîner le grippage de l'outil de travail ou le dérapage vers soi.

**n) Placer le cordon d'alimentation à l'écart de l'accessoire en rotation.** En cas de perte

de

contrôle, le cordon peut être coupé ou il peut être accroché et la main ou le bras de l'opérateur peut être amené au contact de l'accessoire en rotation.

o) **Ne jamais reposer l'outil avant le retour à l'arrêt complet de l'accessoire.**

L'accessoire

en rotation peut accrocher la surface et faire perdre le contrôle de l'outil.

p) **Après avoir changé d'outil de travail ou réalisé toute adaptation, s'assurer que l'écrou**

**de la pince à serrage concentrique, que le mandrin ou que tout autre dispositif d'adaptation sont serrés de façon sûre.** Des dispositifs d'adaptation mal serrés peuvent inopinément se desserrer, entraînant une perte de contrôle; les éléments en rotation desserrés seront violemment éjectés.

q) **Ne pas faire tourner l'outil en le transportant à ses côtés.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher les vêtements de l'opérateur, tirant l'accessoire et l'amenant à être en contact avec son corps.

r) **Nettoyer régulièrement les événements de l'outil.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière

à l'intérieur du boîtier et l'accumulation excessive de poudre métallique peut exposer l'outil à des risques électriques.

s) **Ne pas faire fonctionner l'outil à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

t) **Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant les liquides de refroidissement.**

L'utilisation

d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

## **Autres instructions de sécurité pour toutes les opérations**

### **Recul et avertissements correspondants**

Le recul est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule rotative, d'une bande de ponçage, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des

sauts ou l'expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives

peuvent également se rompre dans ces conditions.

Le recul résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

a) **L'opérateur doit maintenir fermement l'outil et placer son corps et ses bras de manière**

**à résister aux forces de recul.** L'opérateur peut maîtriser les forces de recul, s'il prend des précautions adéquates.

b) **Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, sur les arêtes vives, etc.**

**Éviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.** Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un recul.

c) **Ne pas monter de lames de scie dentées.** De telles lames provoquent des reculs fréquents

et des pertes de contrôle.

d) **Guider toujours l'outil de travail dans la même direction dans le matériau dans laquelle**

**l'arête de coupe ressort du matériau (correspond à la même direction dans laquelle les copeaux sont éjectés).** En guidant l'outil dans la mauvaise direction, l'arête de coupe de l'outil de travail s'échappera de la pièce à travailler et l'outil sera entraîné dans la direction de cette avance.

e) **Lors de l'utilisation de limes rotatives, de meules à tronçonner, de fraises à grande vitesse ou au carbure de tungstène, toujours maintenir la pièce à travailler de façon sûre.** Dès la plus légère inclinaison dans la rainure, ces meules accrocheront et pourront provoquer un recul. Une meule à tronçonner qui accroche casse dans la plupart des cas. Lorsqu'une lime rotative, une fraise à grande vitesse ou au carbure de tungstène accroche, elle peut s'échapper de la rainure et pourra entraîner une perte de contrôle de l'outil.

**Instructions de sécurité supplémentaires pour les opérations de meulage et de tronçonnage**

**Avvertissements de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage à l'abrasif:**

a) **N'utiliser que des types de meules recommandés pour l'outil et uniquement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler en utilisant le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique. Des forces latérales appliquées à ces meules peuvent les faire voler en éclats.

b) **Pour les cônes filetés sur broche filetée, n'utiliser que des tiges en bon état, avec un collet épaulé sans détalonnage, de la bonne taille et de la bonne longueur.** Des tiges adaptées diminueront l'éventualité d'une cassure.

c) **Ne pas bloquer la meule à tronçonner ou ne pas appliquer de pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe exagérée.** Une trop grande contrainte de la meule augmente sa charge et sa probabilité de torsion ou d'accrochage dans la rainure de coupe et la possibilité de recul ou de rupture.

d) **Ne pas placer de main dans l'alignement de la meule en rotation et derrière elle.** Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de la main de l'opérateur, le recul éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil directement sur celui-ci.

e) **Lorsque la meule est accrochée ou pincée ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil hors tension et le tenir immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la rainure de coupe alors qu'elle est en mouvement, sinon un recul peut se produire.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'éliminer la cause d'accrochage ou de pincage de la meule.

f) **Ne pas reprendre l'opération de coupe dans la pièce à usiner. Laisser la meule atteindre sa pleine vitesse et la réengager avec précautions dans la rainure de coupe.** La meule peut se gripper, venir chevaucher la pièce à usiner ou effectuer un recul si l'on fait redémarrer l'outil dans la pièce à usiner.

g) **Soutenir les panneaux ou toute pièce à travailler de grandes dimensions pour réduire**

**le risque de pincement et de recul de la meule.** Les grandes pièces à travailler ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à travailler près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

h) **D'extrêmes précautions doivent être prises lors de la réalisation d'une encoche dans**

**des parois existantes ou dans d'autres zones en travaillant "en aveugle".** La meule en saillie peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner un recul.

**Instructions de sécurité supplémentaires pour les opérations de brossage métallique**

**Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique:**

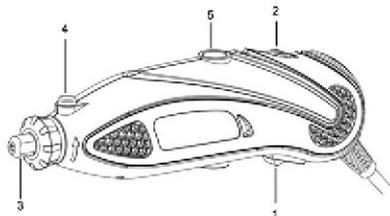
a) **Garder à l'esprit que des brins métalliques sont éjectés par la brosse même au cours d'une opération ordinaire. Ne pas soumettre les fils métalliques à une trop grande contrainte en appliquant une charge excessive à la brosse.** Les brins métalliques peuvent aisément pénétrer dans des vêtements légers et/ou dans la peau.

b) **Laisser tourner les brosses pendant au moins une minute à la vitesse de travail avant**

**leur utilisation. Pendant ce temps, personne ne doit se trouver devant ou dans l'alignement de la brosse.** Pendant le temps de mise en rotation, des brins ou des fils métalliques seront rejetés.

c) **Diriger les rejets de la brosse métallique en rotation à l'écart de toute personne.** Pendant le travail avec ces brosses, de petites particules ou de minuscules fragments de fil métallique peuvent être éjectés à une vitesse élevée et pénétrer dans la peau.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Sélecteur de vitesse
3. Écrou de la pince de serrage
4. Bouton de blocage de la broche
5. Couvercle d'accès aux balais en carbone



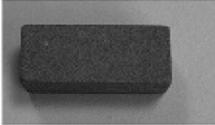
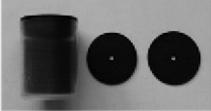
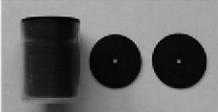
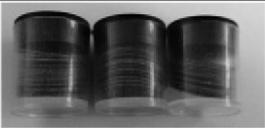
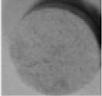
#### **DOMAINE D'UTILISATION**

Cet outil est conçu pour meuler, poncer, lustrer, passer à la brosse métallique ou couper du métal, du verre, du bois et de la céramique avec les accessoires appropriés. N'utilisez pas les accessoires de l'outil pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus ! Tous les autres types d'usage sont expressément interdits.

#### **Contenu de l'emballage**

Photo	Nom	Spécifications	Quantité
-------	-----	----------------	----------

	Meules en pierre sur tige	Diam. de la tige : Ø3,2 mm	9
	Mini-meule diamantée	Diam. de la tige : Ø3,2 mm	5
	Pince de serrage	1xØ1,6 mm 1xØ2,3mm 2xØ3,2mm	4
	Manchons abrasifs	Ø12,7x12,7mm	8
	Manchons abrasifs	Ø6,3x12,7mm	9
	Arbre porte disque à tronçonner	Diam. de la tige : Ø3,2 mm	3
	Arbre porte disque de feutre	Diam. de la tige : Ø3,2 mm	1
	Supports pour manchon abrasif	Ø12,7x12,7mm Ø6,3x12,7mm	2
	Meules	Ø20mm	12

	Pierre d'affûtage	20x9,5x9,5mm	1
	Disques de coupe fibre de verre	Ø32mm	5
	Disque émeri caoutchouc	Ø22mm	1
	Clé plate		1
	Pâte à polir		1
	Disques de coupe travaux lourds	Ø24x0,8mm	30
	Disques de coupe travaux normaux	Ø24x0,6mm	36
	Disque abrasif	Ø20mm	60
	Disques de feutre	Ø25,3x6,3mm	1
	Disques de feutre	Ø12,7x6,3mm	4

	Manchon de feutre à bout arrondi	Ø9,5x19mm	1
	Roue à lamelles	Diam. de la tige : Ø3,2 mm	1
	Fraise HSS	Diam. de la tige : Ø3,2 mm	2
	Mèches de perçage	2xØ1,6mm 2xØ2,3mm 2xØ3,2 mm	6
	Brosse	Diam. de la tige : Ø3,2 mm	6
	Goupille L		1

#### Spécifications techniques

Alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Puissance absorbée	135 W
Régime à vide	10000-32000 tr/min
Capacité de la pince de serrage (max.)	Ø3,2 mm
Diamètre de la meule (max.)	Ø35 mm
Longueur de la tige (max.)	45 mm

$L_{PA}$ (Niveau de pression acoustique)	72 dB (A)	K = 3 dB(A)
$L_{WA}$ (Niveau de puissance acoustique)	83 dB (A)	K = 3 dB(A)
Niveau des vibrations $a_h$	1,42 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Poids	0,66 kg	

Remarque :

- La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils.
- La valeur totale des vibrations indiquée peut également servir pour effectuer une première évaluation de l'exposition.

Avertissement :

- L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale indiquée.
- Protégez-vous des risques engendrés par les vibrations.

Suggestions :1) Portez des gants pendant l'utilisation.

2) Limitez la durée d'utilisation et réduisez la durée d'appui sur l'interrupteur marche/arrêt.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES**

**Avant d'essayer d'utiliser cet outil, lisez entièrement cette notice d'utilisation et respectez scrupuleusement les instructions qu'elle contient.**

**Important :**

**Portez toujours une protection oculaire pendant l'utilisation de cet outil. Une protection auditive doit être portée pendant l'utilisation de cet outil.**

### 1. Enfants

Veillez à ce que les enfants et les personnes ne participant pas au travail restent éloignés de l'aire de travail. Cet outil ne doit pas être utilisé par les enfants. Quand l'outil n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr et hors de portée des enfants.

### 2. Évitez un choc électrique.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation reste éloigné de l'outil pendant le travail. Ne travaillez pas sur ou près d'un équipement connecté à une alimentation électrique.

### 3. Environnement de travail.

N'utilisez pas l'outil dans les endroits humides ou mouillés, ni près de liquides ou de gaz inflammables.

### 4. Sécurité des personnes.

Pour votre sécurité, portez toujours des lunettes de sécurité et des protections auditives. Attachez les cheveux longs et maintenez vos doigts éloignés des pièces mobiles.

### 5. Vêtements

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

### 6. Protégez le cordon d'alimentation.

Ne portez pas l'outil par son cordon d'alimentation et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher sa fiche de la prise électrique. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, des huiles, solvants, objets coupants/pointus et de tout ce qui pourrait endommager son isolation.

### 7. Débranchez les outils.

Vérifiez toujours que l'outil est débranché de la prise électrique quand vous ne l'utilisez pas et avant de changer ses accessoires.

### 8. Inspectez le cordon d'alimentation avant chaque utilisation.

Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation de l'outil et toutes les rallonges électriques pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ni excessivement usés. En cas de détérioration, ne les utilisez plus. Un électricien qualifié doit effectuer les réparations.

9. Inspectez les outils avant de les utiliser.

Inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée, fissurée ou manquante. En cas de doute, ne l'utilisez pas et consultez un électricien qualifié.

10. Évitez les démarrages accidentels.

Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position arrêt/hors tension avant de brancher l'outil dans une prise électrique.

11. Restez vigilant.

Les outils électriques requièrent de l'utilisateur une concentration de tous les instants. N'utilisez jamais un outil quand vous êtes fatigué ou en étant distrait.

12. Votre outil s'arrête.

Si l'outil s'arrête de manière inattendue ou s'il semble présenter un dysfonctionnement pendant l'utilisation, débranchez-le de la prise électrique avant de manipuler ses accessoires et autres pièces mobiles.

13. Attention

Utilisez exclusivement l'adaptateur électrique fourni.

14. Fixez la pièce à travailler.

Veillez à toujours fixer ou bloquer solidement votre pièce à travailler avant d'utiliser l'outil.

15. N'utilisez jamais des accessoires endommagés ou tordus. Jetez-les immédiatement.

16. Contrôlez régulièrement le serrage de la pince de serrage si vous utilisez l'outil à des vitesses élevées ou si vous l'utilisez pendant une période prolongée.

17. La vitesse assignée de chaque accessoire doit correspondre au minimum à la vitesse recommandée sur le marquage de mise de garde de l'outil.

18. Pour votre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires du fabricant.

19. Vérifiez que les dimensions du disque sont compatibles avec la meuleuse.

20. Veillez à ce que les tampons soient utilisés quand ils sont fournis avec le produit abrasif encollé et quand ils sont requis.

21. Veillez à ce que l'accessoire abrasif soit correctement assemblé et fixé avant l'utilisation, et faites fonctionner l'outil à vide pendant 30 s dans une position sécurisée. Arrêtez immédiatement l'outil s'il y a beaucoup de vibrations ou s'il y a un autre défaut. Si cela se produit, inspectez l'outil pour en déterminer la cause.

22. N'utilisez pas d'adaptateur ni de bague réductrice séparé pour adapter des disques abrasifs de grand alésage.

23. N'utilisez pas de disque à tronçonner pour meuler latéralement.

24. Veillez à ce que les étincelles produites pendant l'utilisation ne génèrent pas de risques, par exemple en touchant des personnes ou en enflammant des substances inflammables.

25. Veillez à ce que les ouïes de ventilation restent propres quand vous travaillez dans des environnements poussiéreux. S'il devient nécessaire d'enlever les poussières, débranchez d'abord l'outil du secteur (utilisez des objets non métalliques) et veillez à ne pas endommager les pièces internes.

26. Utilisez toujours des protections auditives et oculaires. Utilisez des équipements de protection individuelle, par exemple un masque antipoussières, des gants, un casque et un tablier doivent être portés.

27. Le disque reste en rotation après que l'outil a été éteint.

28. Vérifiez que la pièce à travailler est soutenue de manière appropriée.

29. Rangez et manipulez les accessoires recommandés dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

## POSITIONNER ET CHANGER UN ACCESSOIRE

- Débranchez la fiche de la prise électrique.
- Tout en appuyant sur le bouton de blocage de la broche (B), tournez lentement l'écrou de la pince de serrage (D) jusqu'à ce que le bouton soit complètement enfoncé et engagé.

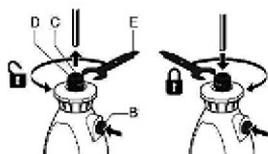


**N'appuyez jamais sur le bouton de blocage de la broche quand l'outil est en fonctionnement.**

- Avec la clé (E), tournez l'écrou de la pince de serrage (D) dans le sens antihoraire pour le desserrer.



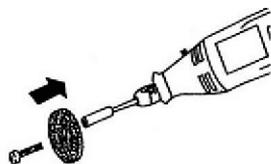
- Insérez la tige de l'accessoire dans la pince de serrage (C). Sélectionnez toujours une pince de serrage d'une taille appropriée à l'accessoire à insérer. Veillez à ce que tous les accessoires soient insérés au maximum et à ce que les tiges ne dépassent pas de plus de 25 mm de la pince de serrage afin de réduire le risque de déformation de l'accessoire et de vibrations excessives.



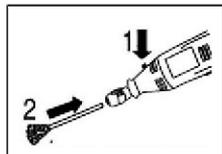
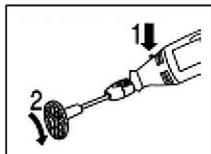
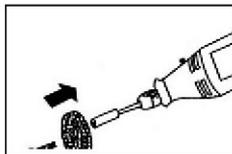
- Appuyez sur le bouton de blocage (B) et tournez l'écrou de la pince de serrage (D) dans le sens horaire pour le resserrer légèrement.
- Portez des gants pendant cette opération pour éviter d'être blessé par les accessoires.

## POSITIONNER LES ACCESSOIRES/DISQUES

- Débranchez la fiche de la prise électrique.
- Tout en appuyant sur le bouton de blocage de la broche (B), tournez lentement l'écrou de la pince de serrage (D) jusqu'à ce que le bouton soit complètement enfoncé et engagé.



- Avec la clé (E), tournez l'écrou de la pince de serrage (D) dans le sens antihoraire pour le desserrer.
- Utilisez la tige fournie.
- Insérez la tige dans la pince de serrage (C) (veillez à insérer au maximum tous les accessoires et à ce que les tiges ne dépassent pas de la pince de serrage de plus de 25 mm).
- Appuyez sur le bouton de blocage (B) et tournez l'écrou de la pince de serrage (D) dans le sens horaire pour le resserrer légèrement.
- Utilisez la petite vis du bout de la tige pour assembler le disque. Ne serrez pas excessivement, car cela peut endommager l'accessoire.



## Utilisation

- Votre mini meuleuse peut être utilisée pour meuler et couper. Pour obtenir des performances optimales de votre outil, lisez les consignes suivantes.
- Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que l'aire de travail est propre et bien éclairée.

- Avant d'allumer l'outil, réglez le bouton de la vitesse sur le réglage le plus lent.
- Le résultat optimal est obtenu en utilisant la vitesse appropriée et sans exercer une pression forte. D'une manière générale, utilisez les vitesses inférieures pour les grands accessoires et les vitesses supérieures pour les petits accessoires. Utilisez les vitesses lentes sur le bois et le plastique, ou lors de l'utilisation d'accessoires de lustrage et de brossage.
- Pour fraiser ou graver, tenez l'outil comme un stylo et veillez à ce que les ouïes de ventilation restent propres. Pour les travaux plus lourds, tenez l'outil comme un marteau.
- Pour utiliser des disques de coupe, tenez l'outil à deux mains et utilisez les vitesses rapides. Ce type d'accessoire est cassant et ne doit être utilisé que pour effectuer des coupes rectilignes. Ne les utilisez pas pour poncer ou couper des trous courbes.
- Si l'outil ralentit ou surchauffe, c'est peut-être parce que vous exercez une pression trop importante.
- L'outil est plus efficace avec des accessoires affûtés et propres. Si une pression plus importante est requise, essayez de nettoyer ou de remplacer l'accessoire.
- Certains accessoires sont cassants. Utilisez les vitesses adaptées à chaque accessoire et n'appuyez pas pour effectuer le travail.
- Après 15 minutes d'utilisation normale, il est recommandé de laisser l'outil refroidir 30 minutes. Un usage intense peut ne pas permettre l'utilisation continue pendant 15 minutes.
- Votre mini meuleuse est pourvue d'un mécanisme de contrôle de la vitesse variable conçu pour permettre à l'utilisateur de contrôler et de régler la vitesse. La vitesse peut être augmentée ou réduite en tournant le sélecteur de vitesse.

Photo	Nom	Vitesse de fonctionnement conseillée	Vitesse maximale
	Meules en pierre sur tige	9000 ~ 35000	6
	Mini-meule diamantée	18000 ~ 35000	6
	Pince de serrage	N/A	
	Manchons abrasifs	4500 ~ 28000	4
	Arbre porte disque à tronçonner	N/A	
	Arbre porte disque de feutre	N/A	
	Supports pour manchon abrasif	N/A	
	Meules	9000 ~ 35000	6
	Pierre d'affûtage	N/A	
	Disques de coupe fibre de verre	4500 ~ 35000	6
	Disque émeri caoutchouc	4500 ~ 11000	1

	Clé plate	N/A	
	Pâte à polir	N/A	
	Disques de coupe	4500~35000	6
	Disque abrasif	4500~20000	3
	Disques de feutre	4000~20000	3
	Manchon de feutre à bout arrondi	4000~20000	3
	Roue à lamelles	4000~20000	3
	Fraise HSS	3000~35000	6
	Mèches de perçage	4500~35000	6
	Brosse	4000~15000	2
	Goupille L	N/A	

- Allumer et éteindre l'outil
- Pour allumer l'outil, poussez l'interrupteur marche/arrêt sur « I ».  
Pour verrouiller la mini meuleuse dans la position marche, poussez l'interrupteur marche/arrêt sur « I » et appuyez sur le bouton de verrouillage latéralement dans le sens de verrouillage.
- Pour déverrouiller la mini meuleuse, poussez le bouton de verrouillage latéralement dans le sens de déverrouillage.  
Pour éteindre l'outil, enlevez votre doigt de l'interrupteur marche/arrêt, l'outil s'éteint automatiquement.

### Nettoyage et entretien

Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer un réglage ou une opération d'entretien. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente afin d'éviter un danger.

Débranchez immédiatement l'outil de l'alimentation électrique si son cordon d'alimentation est endommagé. N'exposez pas cet outil à la pluie.

S'il faut remplacer les balais en carbone, cela doit être fait par un réparateur qualifié (les deux balais en carbone doivent toujours être remplacés en même temps).

Inspectez régulièrement les accessoires pour vous assurer qu'ils ne sont pas fissurés et que leurs surfaces ne sont pas détériorées. Remplacez l'accessoire quand il est usé.

### Nettoyage

Cet outil ne nécessite pas d'entretien particulier. Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation. N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique peuvent être détériorées

par de nombreux solvants différents vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, les poussières de carbone, etc.

#### **Lubrification**

Tous les roulements sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de viscosité élevée pour l'ensemble de la durée de vie de l'outil dans des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

#### **ENVIRONNEMENT**



**ATTENTION !** Ce produit porte un symbole concernant la mise au rebut des déchets électriques et électroniques. Il signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être déposé dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez le distributeur ou votre municipalité pour obtenir des conseils concernant le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine, car ils contiennent des substances dangereuses.

BUILDER

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

# HYUNDAI

POWER EQUIPMENT

## Déclaration de Conformité CE

BUILDER

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclarons que le Produit désigné ci-dessous :

Outil rotatif multi-fonctions 135 watts

Modèle :HMO135-210

Numéro de série : De 20150515886 à 20150516385

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Directive Machine 2006/42/CE

Directive Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE

Directive RoHS (LdSD) 2011/65/UE

Et est conforme aux normes :

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-23:2013

EN 55014-1:2006/+A1: 2009/+A2:2011

EN 55014-2:1997/+A1: 2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/+A1: 2009/+A2:2009

EN61000-3-3:2008

IEC62321:2008

Fait à Cugnaux, le 05/05/2015



Philippe MARIE / PDG

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen

### **⚠ WAARSCHUWING**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.

Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**, Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1 ) Veiligheid van de werkomgeving

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.**

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.**

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.**

Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### 3) Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

**b) Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

**c) Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

**d) Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

**e) Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.**

Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

**f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

**g) Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

**4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**

**a) Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.**

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

**b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

**c) Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

**d) Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

**e) Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

**f) Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

**g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5) Service

a) Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

FRENCH	SPANISH	PORTUGUESE	GERMAN	ENGLISH
<b>PIECES NE RENTRANT PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE</b>	<b>RECAMBIOS QUE NO ENTRAN EN GARANTIA</b>	<b>PEÇAS NÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA</b>	<b>Teile die nicht unter Garantie fallen</b>	<b>ITEMS NOT UNDER WARRANTY</b>
BOUGIES	Candelas	Velas	Teile die nicht unter Garantie fallen	Candles
Câbles de frein moteur	Cables de freno de motor	Cabos de freio do motor	Zündkerze	Engine brake
Câbles et manette de gaz	Cables y válvula reguladora	Cabos e controle do acelerador	Seilzug zum starten des Motors	Engine cables
Câbles de traction	Cables de tracción	Cabos de tração	Bowdenzug	Throttle cables
Chaînes	Cuerdas	Correntes	Ketten	Chaines
La viserie	Quincalleria	Ferragens	Bolzen	Bolts
Cartesrs frein de chaîne	Carters freno de cadena	Carter travão de corrente	Kettenbremsbehälter	Chain brake sump
Rondelles de securité de lame	Arandelas de seguridad de la hoja	Anilhas de segurança da lâmina	Sägeblatt Dichtungsringe oder	Blade both washers
Enjoliveurs de roue	Tapacubos	Tampões de roda	Radkappen	wheelcover
Composant de lanceur	Componente de lanzador	Componente de Lançador	Anlaßer Zubehör	Starter components
Carburateur	Carburador (b)	Carburador (b)	Vergaser	Carburator
Planétaire de tronçonneuse	Sierra plana	Planetário de cortador	Deichsel	Drawbar pull
Filtres à air	Filtros de aire	Filtros de ar	Luftfilter	Air Filter
Guides chaînes	Guías de Cadenas	Guias correntes	Führungsschiene	Guide bar
Pignons de chaîne	Piñones de cadena	Rodas dentadas	Kettenrolle	Chain Sprockets
Lames	Cuchillas	Lâminas	Drei- Zackenblatt	Brush-cuter blades
Lames de débroussaillu e	Cuchillas de desbrozadora	Lâminas de desbravadora	Klinge	Blades
Les dispositifs de tension de chaîne	Dispositivos de tensión de la cadena	Os dispositivos de tensão de corrente	Kettenspanner	Tension chain devices

Les consommables (huile-graisse)	Los consumibles (disolvente de productos-gasolina-aceite-grasa)	Os consumíveis (óleo/gasolina/productos solventes/graxa)	Verbrauchsmaterialien	Consumables (oil, gas, solvent products, grease)
Les détériorations logistiques	Daño de la logística (a)	As deteriorações logísticas (a)	Transportschäden	Logistics deteriorations
Renvois d'angle	Accesorio de ángulo	Retorno de ângulo	- Winkelgetriebe	Angular gearbox
Bacs à herbe/de récupération	Los colectores de la hierba / recuperación	Coletores de erva/de recuperação	Grasauffangbehälter	Grass recovery container
Courroies	Cinturones	correias	Gürtel	BELTS
Roues	Ruedas	Rodas	Räder	Wheels
Pneus/chambres à air	Gomas / cámaras de aire	Pneus/câmaras-de-ar	- Reifen und Luftschläuche	Tires/ Air chambers
Supports de lame	Soportes de cuchilla	Suportes de lâmina	Messerstützen	Blade supports
Têtes fil nylon	Hilo de nylon superior	Cabeça de linha de nylon	- Nylon schneide Kopf	Nylon cutting heads
Couteaux de broyeur	Cuchillos de amoladora	Facas de triturador	Schredderklingen	Shredder's blade
Les batteries	las baterías(c)	As baterias (c)	Batterien	Batteries
Fraises	Fresas	Fresas	Nachschneider	Reamers
Lanceur complet	lanzadores /arrancador completo	Lançadores completo (b)	Komplettes starter Set	Complete Starter Kit
Pièces égarées	piezas perdidas	Embraiagem	Lose Ersatzteile	Lose Spare Parts
Bouchon essence ou huile	Tapon de Gasolina aceite	Tampa de gasolina ou óleo	Öl und Gas Deckel	Oil and Gas Stoppers
Embrayage	Embrague	Embraiagem	Kupplung	Clutch
<b>Français:</b> 1. type d'huile : SAE 10W/30 2. Vous devez ajouter de l'huile avant de démarrer la machine	<b>Español:</b> 1) Tipo de Aceite : SAE 10W/30 2) Es imperativo añadir el aceite antes de arrancar la máquina.	<b>Portugues</b> 1) Tipo de Azeite : SAE 10W/30 2) É imperativo acrescentar o azeite antes de arrancar a máquina.	<b>Deutsch:</b> 1) Öltyp: SAE 10W/30 2) Vor in Betriebnahme bitte Öl auffüllen.	<b>English</b> 1. Oil Type : SAE 10W/30 2. You should mandatory add the oil before starting the machine

